

# Tutti a bordo, il viaggio è un'isola

Tra il litorale bergamasco e quello bresciano, nel bel mezzo del Sebino, lago di Iseo, Monte Isola è un'enclave di natura incontaminata. Da assaporare *slow*, in tutte le stagioni

◆◆ Patrizia Capuano

Veduta panoramica di Peschiera Maraglio. Panoramic view of Peschiera Maraglio

Una meta unica nel suo genere, fra natura, storia e leggende, affascinante, di una bellezza un po' nascosta tutta da scoprire. La vegetazione è fitta, di ulivi nell'area della costa meridionale fra Peschiera Maraglio e Sensole (il cui nome deriva dal latino *Sinus olis*, cioè insenatura dell'olio), di vitigni e tipica macchia mediterranea con aspetto più montagnoso e roccioso a nord est. Raggiunge un'altitudine di 600 metri in modo non uniforme.

## Un fascino leggendario e romantico

Monte Isola conserva i segni degli antichi mestieri nelle dimore abbandonate dei contadini e degli artigiani, e anche diverse testimonianze architettoniche prevalentemente medievali. E, ancora, dimore nobiliari di epoca successiva, attraverso i resti di castelli e torri, chiese e monasteri, antichi borghi in pietra, in un territorio protetto dalle acque lacustri che, con moto ondoso lento, si insinuano, come volerlo accarezzare.

Questo è il luogo ideale per chi desidera entrare in armonia con la natura. Per il paesaggio e il suo equilibrio con l'uomo è

un felice punto di incontro fra terra, acqua, natura e insediamenti; uno di quei luoghi in cui i ritmi del tempo sono scanditi lenti.

Profilo romantico dove poeti, scrittori e artisti hanno trovato ispirazione, riflessione; location magica da introspezione.

## Paradiso per gli escursionisti

Per coloro che amano cogliere della morfologia del territorio la sua vocazione outdoor sono numerosi i sentieri naturalistici dedicati a tutti gli appassionati di escursionismo, trekking, con percorsi più o meno ripidi, che si possono affrontare anche attrezzati di mountain bike. Questi sono i tratti di un profilo poliedrico che caratterizza tutto il territorio che il Sebino lambisce.

## Quando la vacanza "è un lago" il week-end diventa un'isola

Abbiamo scelto un'isola lacustre, non una qualunque, sbarchiamo a Monte Isola. Non è un gioco di parole, siamo a meno di 20 chilometri dalla splendida Franciacorta per raggiungere l'oasi lacustre naturale abitata più grande d'Europa, con

## TURISMO EN PLEIN AIR

La chiamano *la montagna verde nel lago*, perché Monte Isola sorge nel bel mezzo del Sebino, il Lago d'Iseo, fra il litorale bergamasco e quello della provincia bresciana. Silenziosa, non è percorribile a bordo di autoveicoli privati (c'è un servizio taxi) e gli unici motoveicoli circolanti sono di proprietà dei residenti. L'efficienza di un servizio di trasporto pubblico (pulmino da 25 posti) garantisce spostamenti confortevoli anche ai più "pigri". Sono disponibili numerosi parcheggi sulla terraferma in prossimità degli imbarchi per approdare a Monte Isola, per esempio nei comuni di Iseo, Sulzano, Sale Marasino.

una estensione di 4,5 km<sup>2</sup> e un perimetro di chilometri 9.

Rispettivamente a nord (ovest) e a sud di Monte Isola fanno da satelliti Loreto e San Paolo, due isolotti di proprietà privata scelti fra le mete dei *barcaioli*, che con un servizio di navigazione *fatto su misura* e autogestito garantiscono minicrociere appaganti con orari sensibilmente flessibili, lasciando spazio a visite guidate e percorsi enogastronomici per familiarizzare con il territorio e le tradizioni locali.

## Ovunque scorsi pittoreschi

Si potrà ammirare la parte alta del Lago d'Iseo lungo la sponda orientale bresciana, sino alla foce dell'Oglio a Pisogne, scendendo lungo la costa bergamasca sul versante occidentale, oppure esplorare la sponda meridionale del bacino lacustre: ovunque si punti la rotta il Sebino, antico nome romano del Lago d'Iseo, regala scorci pittoreschi e luccicanti, mentre le acque sussurrano nella quiete; suggestio-

## Monte isolani, retai e pescatori

Monte Isola è un bel modello di sviluppo sostenibile ed un concreto esempio di efficienza e di efficacia dei fattori di collaborazione e di partenariato attivo e proattivo fra le varie componenti, amministrazione ed enti locali, imprenditori e artigiani, commercianti; un modello di integrazione trasversale con tutta la comunità. Servizi e accessibilità anche sotto il profilo logistico di una meta che ha un fascino misterioso, custode e promotrice di grandi valori territoriali.



Menzino, Castello Oldofredi

ni inedite da questo bacino lacustre incuneato tra le Prealpi delle due province di Bergamo e di Brescia, con la Valle Camonica che fa da cerniera e al tempo stesso insieme alla Franciacorta delimita naturalmente il vasto territorio della Comunità Montana del Sebino Bresciano, di cui è parte integrante Monte Isola.

## Il percorso più suggestivo

L'itinerario più gradito dagli ospiti di *Montisola* guarda a Ovest, attraversando le frazioni abitate, fino a nord est. L'area sud orientale è scoscesa, fittamente boscosa. Tra una camminata e una pedalata si intersecano i numerosi sentieri all'interno della superficie, poco meno di 5 km<sup>2</sup> di montagna verde in mezzo al lago. Sbarco a Peschiera Maraglio per esempio, uno dei due principali punti di attracco e imbocco della litoranea in senso orario verso il Borgo di Sensole, che si apre come un palcoscenico sul panorama dell'isolotto di San Paolo. La strada comin-

Attrezzi per fare la rete. Tools to build fishing net





**SAVE THE DATE**

La festa dell'Esaltazione della Santa Croce a Monte Isola (14 settembre) è una celebrazione solenne quinquennale in cui tutte le strade di Carzano e di Novale vengono addobbate con fiori di carta e rami di pino; migliaia di fiori in carta fatti a mano, opera al femminile che vede coinvolte le donne del paese insieme ad una straordinaria macchina organizzativa, nella commemorazione di una vittoria e di una sorta di rinascita: l'eradicazione di una terribile epidemia di colera, che le ricerche storiche collocano nell'anno 1836. Da quell'anno, che segnò la scomparsa improvvisa dell'epidemia, si rinnova l'antica promessa e la festa viene tramandata di generazione in generazione.



**Panoramica di Monte Isola da S. Maria del Giogo.**  
Panoramic view of Monte Isola from S. Maria del Giogo

**Sardine con polenta**  
Sardines with corn mush

cia a farsi ripida, verso l'abitato di Menzino, custode della Rocca Oldofredi Martignano. Proseguendo verso Nord ci danno il benvenuto gli abitanti del piccolo borgo di Sinchignano, dove si può ammirare la Chiesa di San Carlo, prima di approdare al suggestivo capoluogo dell'isola. La sede delle attività municipali è Siviano, bel borgo fortificato nel Medioevo. Da qui il percorso si fa in discesa, verso il centro abitato di Carzano, altra finestra panora-

**SAPORI E PROFUMI**

Cos'è una sardinata? L'ultima risale alla prima settimana del mese di luglio scorso. In riva al Lago di Iseo si celebra una tradizione gastronomica a base di pesce di lago, non solo in occasione di eventi di folklore e tradizione, ma tutti i giorni, mettendo in tavola tutti i tipi di pesce lacustre sapientemente preparato, in particolare la sardina essiccata, che è quasi un culto alimentare, insieme all'olio dalle delicate caratteristiche organolettiche. La tradizione locale dell'essiccamento del pesce avviene con tecniche tramandate nel tempo che permettono di ottenere un prodotto degno di raffinati palati. Il salame, un vanto, confezionato a mano nella frazione di Cure secondo un rito che si ripete identico da secoli. Il salame viene affumicato in una antica cantina dai muri di pietra non intonacati, con soffitto a volta, da legna secca bruciata in un camino chiuso. Una specialità suina preziosa e ben tollerata anche dalle diete più salutistiche, aromatico, questo prodotto è a basso contenuto di grassi.



mica, sull'isola di Loreto. Pochi passi e siamo alla base, al punto di partenza. Il percorso si può rendere un po' più vasto e impegnativo magari alternando una tonificante pedalata verso gli antichi borghi di Cure e Masse, dove risiedono le attività artigianali gastronomiche, in particolare la produzione del salame di Monte Isola, così profumato, scopriremo insieme anche "il perché". Ne è valsa la pena di arrivare quassù, il traguardo è premiato da un panorama mozzafiato e dal suggestivo Santuario della Madonna della Ceriola. C'è un sentiero che prende il suo nome e conduce in cima partendo da Peschiera Maraglio. Percorsi naturalistici praticabili da chiunque. Non trascuriamo comunque che la pratica dell'escursionismo sebbene anche di livello amatoriale richiede un'attrezzatura adeguata e confortevole. Spazio alle emozioni. ■

**PARADISE JUST ROUND THE CORNER****All aboard, the journey is an island**

In the Sebino region between Bergamo and Brescia, in the centre of beautiful Lake Iseo, the island of Monte Isola is a haven of unspoilt nature. To be savoured slowly, in all seasons

Patrizia Capuano



A unique destination nestled between nature, history and legend; a charming, hidden beauty, waiting to be discovered. The vegetation is dense: olives on the southern coast between the towns of Peschiera Maraglio and Sensole (whose name comes from the Latin *Sinus olis*, bay of oil), vineyards and more precipitous and rocky Mediterranean maquis in the north-eastern part of the island. In places, the island reaches an altitude of 600 meters.

**A legendary and romantic charm**

Monte Isola is home to a number of architectural treasures. Traces of ancient crafts can still be seen in the abandoned homes of peasants and artisans, and there are many other, predominantly medieval, sites. Noble residences from a later period are also present in the ruins of castles and towers, churches and monasteries, and

ancient stone villages, all in a land protected by the lake, whose waves gently lap the shore like a caress.

This is the perfect place for those who seek harmony with nature. Here man lives in accord with the landscape, at a happy intersection of earth, water, nature and civilisation, where the rhythms of time move slowly.

**Veduta panoramica di Siviano.**  
Wide shot of Siviano

**OPEN-AIR TOURISM**

They call it *the green mountain in the lake*. Monte Isola rises in the middle of Lake Iseo, between the Brescia shore and the Bergamo shore. The lake is silent and tranquil, and private motor vehicles are not permitted (a taxi service is available), so the only vehicles on the island belong to local residents. An efficient public transport minibus (with 25 seats) offers comfortable travel for even the "laziest" of visitors. There are several car parks on the mainland located near the piers that serve Monte Isola, such as those in the Iseo, Sulzano and Sale Marasino.





Aole stese ad essiccare al sole.  
Aole stretched out to dry in the sun

mountain bike. These are the features of the multi-faceted terrain that covers the area lapped by Lake Iseo.

**When the holiday “is a lake”, the weekend becomes an island**

Choose a lake island, and not just any, choose Monte Isola. It’s not a play on words - less than 20 km from the beautiful Franciacorta region, Europe’s largest inhabited natural lake oasis is easily reached, with its 4.5 square kilometres of nature reserve and a 9 km perimeter. To the northwest and south of Monte Isola lie the smaller islands of Loreto and San Paolo. Both are privately owned and chosen as destinations by the local boatmen, who run excellent independent mini-cruises. These made-to-measure excursions offer flexible schedules that leave plenty of time for guided tours and food and wine tasting, and for getting to know the area and its local traditions.

**Picturesque views everywhere**

From the island, one can admire the upper section of the lake, with the coast of Brescia to the east, the mouth of the Oglio River at Pisogne and the Bergamo shoreline to the west, as well as the southern shore of the lake. Wherever you go, the Sebino – the ancient Roman name of Lake Iseo – offers gleaming picturesque views while the waters gently whisper all around, all unique portraits of the lake. The vast territory of the mountain commu-

**Monte Isola islanders, net-makers and fishermen**

Monte Isola is an excellent model of sustainable development, and its efficiency and effectiveness is a concrete example of what collaboration can achieve. The partnership between the various active and proactive components, local government, entrepreneurs, artisans and businesses is a model of community-wide integration. Services and accessibility, also in terms of logistics, in a destination that has a mysterious charm; a place that is both guardian and promoter of important local values.

A magical, romantic place where poets, writers and artists have found inspiration, reflection and introspection.

**A paradise for hikers**

For visitors who enjoy exploring the landscape by exerting themselves outdoors, the area offers numerous trails, more or less steep, perfect for hiking enthusiasts, but which can also be navigated by

Veduta panoramica di Siviano.  
Another view of Siviano



**FLAVOUR AND FRAGRANCE**

What is a sardinata? The most recent one was held in the first week of last July. On the shores of Lake Iseo a gastronomic tradition based on local fishing is celebrated not only in traditional folk festivals, but every day. All kinds of lake fish are skilfully prepared and served, in particular dried sardines, which have become practically a cult, alongside the fragrant local olive oil. Traditional fish-drying methods have been passed down through the centuries, and the result is a product worthy of the most refined palate. Salami, a local point of pride, is hand-made in the village of Cure using techniques that have not changed in centuries. The salami is smoked using dry wood burned in a closed fireplace inside an ancient winery with unplastered stone walls and a vaulted ceiling. A highly-valued pork speciality, this aromatic and low-fat product has its place in even the healthiest diets.

nity of Lake Iseo in Brescia province, of which Monte Isola is a part, is wedged between the Alpine foothills of the two provinces of Bergamo and Brescia, and framed by the Camonica valley and the Franciacorta area.

**A splendid itinerary**

The most appealing route for visitors to Monte Isola runs along the western side of the island, passing through small settlements, and continues to the north-eastern side. The south-eastern part of the island is steep and thickly wooded. The interior is criss-crossed by numerous hiking and cycle trails, in just under 5 square kilometres of green mountain in the centre of the lake. We set out from Peschiera Maraglio, for example, one of the two main harbours along the coast, clockwise towards Sensole, with its scenic views of the island of San Paolo. The path becomes steeper towards the village of Menzino, site of the Oldofredi Martinengo Fortress. Continuing north we greet the inhabitants of the hamlet of Sinchignano and admire the Church of San Carlo before moving on to the island’s picturesque main town. The seat of island administration is Siviano, a lovely town with medieval fortifications. From here the route is downhill towards the village of Carzano, another panoramic view-

**SAVE THE DATE**

The feast of the Exaltation of the Holy Cross in Monte Isola is a solemn celebration that takes place every five years on 14th September. All the streets in Carzano and Novale are decorated with paper flowers and pine branches; thousands of paper flowers, hand-made by local women in a task that involves all the villages’ women and an extraordinary feat of organisation, to commemorate a victory and a kind of rebirth: the end of a terrible cholera epidemic, which historical research has placed in the year 1836. Since the sudden disappearance of the epidemic in that year, the vows are renewed and the festival has been handed down from generation to generation.



Agoni appesi al sole in Loc. Fuso  
Agoni hung in the sun to dry

point to the island of Loreto. A few more steps take us back to our starting point. For a longer and more challenging route, we could try a brisk bike ride to the ancient villages of Cure and Masse, home to traditional food production, in particular Monte Isola’s exquisite salami. The visit is worth the effort, and we are rewarded with breath-taking views and the remarkable Sanctuary of the Madonna della Ceriola. A path with the same name begins in Peschiera Maraglio and leads to the top. While everyone can access these natural trails, remember that even light hiking requires appropriate equipment and comfortable clothing. Then, be prepared for a host of sensations. ■

**A tradition handed down through determination and team spirit**

What is a net? It is a web of knotted cord, a mesh threaded with warp and weft, like the twists and turns in the social and cultural fabric of a community. In the early twentieth century, before the advent of mechanization, net-making was entrusted to tried and tested manual methods; raw materials were supplied by small cord-making workshops and then woven into nets. Over the years, the Montisola community has succeeded in combining traditional artisan net-making with modern technology, thus developing a high-quality product for the sports, fishing and construction industries. Excellence in manufacturing and the raw materials used, coupled with the Montisola experience and skill has secured a prestigious position in the Italian artisan sector. Even today, tradition and attention to detail make these products genuine and exclusive works of art, customized both in dimension and design.